

# Hay que Aclarar el Motivo por el Cual la Balanza Comercial Resulta Cada Vez Más DESFAVORABLE

Desde el año 1938 se confronta esa situación, a extremo de sospechar que la diferencia en contra de nuestro país, el año 39, sea de siete millones de dólares

Decir que hay cuatro millones y medio de dólares de balanza desfavorable, es declarar o que hay créditos congelados o que las entradas de oro invisible son muy fuertes

No falta quien crea que simplemente hay un error de apreciación; números alegres.

La Dirección General de Estadística, en su informe a la Secretaría de Hacienda, informa que la balanza comercial al octavo mes del año 39 en curso, señala un saldo en contra del país de 4 y 1/2 millones de dólares. Y tomando en cuenta que en los últimos meses del año la importación es más activa, resulta aceptable la posibilidad de que la balanza comercial arroje un saldo en contra del país, al 31 de

Pasa a la pág. 12

## AL MARGEN

### El Doctor Herman Max estará mañana aquí

Aprovechamos la coincidencia de llegar mañana a este puerto el doctor don Hermann Max, economista chileno, que tomará el barco hacia el sur, para rumbar a su patria, de regreso de una corta visita que hizo a nuestro país con el manifiesto deseo de observar, personalmente, cómo se desarrolla nuestra economía, en la nueva etapa de su organización, diseñada por él unos tres años antes.

Ya se ha dicho que su satisfacción es completa; se siguen sus planes con exactitud

Pasa a la pág. 12

### LLEGA MONSEÑOR ODENDAHL, VICARIO APOSTOLICO DE LIMON

FUE RECIBIDO POR LAS AUTORIDADES DE LA CIUDAD

En la mañana del miércoles a bordo del vapor "Colombia", llegó a este puerto Monseñor Odendahl, Obispo titular de Tejea y Vicario Apostólico de esta diócesis.

El señor Obispo regresa de su largo viaje por Europa donde estuvo a visitar al Sumo Pontífice en representación de los feligreses de esta zona.

Estuvieron a recibirlo en el

1939  
OCTUBRE

— 28 —

SABADO

AÑO VI—Nº 268

Puerto Limón Costa Rica



## MAGNIFICOS los Resultados se Han Obtenido con las Muestras de ABACA Enviadas al Exterior

Se está en los ensayos para iniciar la elaboración y exportación del abacá en cantidad comercial a los mercados consumidores del exterior. Pero no se cuenta con los servicios de un experto y hay que pagar la experiencia. En esa materia estamos como cuando se iniciaba la producción del café, hace más de una centuria, en que hubo necesidad hasta de ingeniar máquinas rudimentarias para su preparación.

La maquinaria importada de Alemania, que al principio presentó serias dificultades, fué equipada con unos discos hechos en el país, que no cortan la fibra; y se han enviado al exterior algunos muestras. Las casas consumidoras, interesadas ya en adquirir toda la producción, han puesto sus reparos, en cuanto al proceso del beneficio, haciendo las indicaciones necesarias. Siguiendo esas instrucciones, se mejora la fibra y se logrará obtener cotizaciones muy ventajosas.

El negocio, pues, parece estar listo para producir. Los inversionistas merecen alcan-

### La fibra resulta de muy buenas condiciones; pero hace falta experiencia en la elaboración

Tomando en cuenta los consejos y las observaciones se logrará tener una idea exacta del proceso de elaboración sin contar con los servicios de un técnico

zar éxito completo. No contaron con el apoyo oficial; entraron llenos de optimismo, ateniéndose a sus propios conocimientos y a su decidida voluntad de triunfar. Pudie-

ron contar con los servicios de un técnico que armara y pusiera a funcionar la maquinaria también con los de un desfibrador, especializado; pero todo eso significaba un mayor desembolso. Han preferido poner ellos su ingenio al servicio de la nueva industria, para darle al país una fuente de ingreso de oro y una actividad que ha de ocupar muchos brazos. Y lo que es más satisfactorio, se montó una empresa industrial de aliento, en la zona Atlántica, en momentos en que la situación reclamaba nuevas empresas para reconstruir su economía. De todo habrá de tomar nota el país para premiar esos esfuerzos, con el estímulo, cuando llegue la hora.

### CONDENADA LA MUNICIPALIDAD DE LIMON A RECONOCER A DON TOMAS FERNANDEZ EL VALOR DE UNA CANTIDAD DE MADERA

LA RECLAMACION SE INICIO DESDE HACE MUY CERCA DE LOS OCHO AÑOS Y VA A SIGNIFICAR UN FUERTE DESEMBOLSO PARA EL TESORO COMUNAL

Y LO GRAVE ES QUE EN SU OPORTUNIDAD SE HICIERON GESTIONES PARA ARREGLAR EL ASUNTO AMISTOSAMENTE, SIN LOGRARLO.—

La municipalidad del cantón central ha sido condenada, en el juicio instaurado por el comerciante josefino, don Tomás Fernández F., a pagarle el valor de una cantidad de madera que se

empleo en unos tablados y que se perdió de la plaza de deportes.

### Nuestro poeta nacional Aquileo J. Echeverría, esta noche en el Centro Cultural "Puccini"

La conferencia será dictada por don Jorge Zeledón Venegas

Como ya lo habíamos anunciado desde hace días, esta noche se dará la conferencia sobre nuestro poeta nacional Aquileo J. Echeverría, en el Centro Cultural "Puccini", que con tanto éxito ha venido funcionando en esta ciudad. La conferencia será dictada por el compañero don Jorge Zeledón Venegas, hijo del poeta nacional Billo Zeledón. Qué mayor garantía de éxito que ésta?

Nos ruegan los miembros del Centro manifestar a nuestros lectores que cualquier

Pasa a la pág. 12

empleo en unos tablados y que se perdió de la plaza de deportes. No interesa, al cabo de ocho años, recordar el origen de ese asunto; lo lamentable es haber perdido el juicio y tener que pagar la suma cobrada, sus intereses, más las costas de un proceso largo y dispendioso. Y esto, cuando, a raíz del incidente, se pudo arreglar amistosamente, con un desembolso menor. Hasta tiempo, paciencia y molestias se hubieran ahorrado.

Pasa a la pág. 12

### No será pagada por la Municipalidad la cuenta del señor don Pablo Sporel sobre la refrigeradora del Mercado de Carnes, mientras el contratista no la entregue funcionando debidamente

En la última sesión municipal, previo estudio que sobre este asunto presentaron el señor Ingeniero Municipal don Manuel Emilio Clare y el Apoderado Municipal licenciado don Francisco Fonseca, resolvió la Corporación no pagar la cuenta presentada por el señor Pablo Sporel, contratista de la instalación de la máquina frigorífica del mercado de carnes, mientras no sea entregada esta unidad funcionando debidamente.

Como nuestros lectores recordarán, desde hace más de dos años se está discutiendo este asunto. Parece que al hacer la instalación,

por el mecánico enviado a esta ciudad por el señor Sporel, el dinamo que debía producir la corriente para el manejo de la maquinaria, estaba dañado. El señor Sporel alega que el motor se descompuso por la humedad, mientras el ingeniero señor Clare manifiesta que el daño del motor fué ocasionado por exceso de carga. De todas maneras el criterio municipal es que el contrato obliga al señor Sporel a entregar la maquinaria en perfecto estado de servicio.

Hasta aquí las noticias que he-

Pasa a la pág. 12



MONSEÑOR ODENDHAL

### Cotizaciones para entregas futuras de cacao

Mercado de New York

Diciembre	\$ 5.09
Marzo	5.18
Mayo	5.26

**La Voz del Atlántico**

Publicidad - Panamericana. — S. A.

**ROGELIO GUTIERREZ ROSS**

Director Administrador

**APARTADOS:**

Limón . . . . . 230  
San José . . . . . 1279

Lic. Héctor Beeche

**APARTADO 2049**

**SAN JOSE.**

# Mundo Social

**PARA SAN JOSE**

En vía de paseo salió para la capital la encantadora y joven dama doña Lía de Venegas. Muy feliz estada le deseamos.

—También salió para la capital la distinguida señora doña Emelina de Solórzano quien estuvo pasando unos días entre sus hijos. La despedimos muy atentamente.

—Salió para San José a pasar unos días con sus familiares la joven señora doña Flora de Larrad. Muy feliz estada le deseamos.

**DE SAN JOSE**

Procedente de la capital se encuentra en Limón la distinguida dama doña Evangelina de Trejos. Le presentamos un atento saludo.

—Han regresado de la capital donde estuvieron por una temporada las distinguidas y apreciadas señoritas Olympia Trejos y Nelly Argüello. Las saludamos.



Juntos por primera vez! Cary Grant y Jean Arthur en la nueva y maravillosa producción de Howard Hawks, "Solo los Angeles tienen Alas". Sirve de fondo al romance de esta encantadora pareja el paisaje mágico de los Andes ingentes y el cálido panorama Sudamericano. También toman parte en esta intrépida aventura aérea de la Columbia Richard Barthelmess, Rita Hayworth y Thomas Mitchell.

**POEMA EN PROSA**

Escondiendo su nombre tras el seudónimo de "Ana de Fils" una distinguida y conocida escritora cubana, nos envía estos dos poemas. ¡Gracias por su gentileza!

¡La vida sin el amor; sin esa fibra que anida en las reconditeces del alma... sería un insondable abismo!...  
¡Amal! ¡Amal!

¡Todos los amores son exquisitos!  
¡Todos los amores son dicha y tormento!  
¡Todos los amores son azotados por el desenfrenado viento de la incompreensión humana y acariciados por la suave y dulce brisa de la ilusión!

Y si la vida eterna existe... Si es cierta... ¡Ama todavía, porque allá, en lo ignoto, el amor solamente debe ser dulce y consoladora comprensión!...  
Ya lo dijo Amado Nervo, el inmortal cantor de "La Amada Inmóvil":

"Siempre que haya un hueco en tu vida, llénalo de amor!"

**A PARRITA**

En vía de paseo salió a Parrita por una semana la simpática señorita Olga Puchack. Muy feliz estada le deseamos.

**A SAN JOSE**

Tras haber desempeñado satisfactoriamente su misión con el Banco Nacional de Seguros, regresó a la capital nuestro particular amigo don Andrés Brenes Mata. Lo despedimos muy cordialmente.

**DE PASEO**

Se encuentra de paseo entre nosotros la encantadora damita de la sociedad capitalina Elsie Breedy le enviamos un cariñoso saludo.

**ENFERMA**

Se encuentra un tanto enferma la lindísima jovencita Marta Robles Fernández. Le deseamos un pronto restablecimiento.

**SALOMON CHIN ESTRADA**  
**LA IBERIA**  
ARTICULOS DEL PAIS.  
Abarrotes y Licores.  
Precios **ECONOMICOS.**

**DE PASEO**

Estuvo entre nosotros de paso el distinguido caballero amigo de esta casa, Lic. don Alejandro Alvarado Quirós. Lo saludamos.

**EN LIMON**

Para desempeñar un cargo en la Compañía Bananera ha pasado a esta ciudad el caballero don Fernando Carranza. Su éxito le deseamos.

**ENFERMO**

Ha continuado muy enfermo en el Hospital el caballero Santiago Selles, lamentamos la noticia haciendo sinceros votos por su restablecimiento.

**DE LA CAPITAL**

Regresó de San José de paso el distinguido caballero y joven dama doña ría Helena Facio de Claret. Los saludamos muy atentamente.

**ACTIVIDADES DEL CLUB MIRAMAR**

Como lo habíamos anunciado anteriormente, el Club Miramar ha reanudado sus actividades sociales con gran éxito. Los señores de nuestra sociedad, quienes se reúnen diariamente en sus salones donde encuentran gratas diversiones tanto los caballeros como las damas y señoritas que asisten. El sábado pasado se ofreció a sus socios un lucido baile de confianza con una deliciosa y lenta cena que satisfizo a todos los concurrentes. Para esta semana se han organizado un picnic a la isla "Uvita" para el cual existe gran animación y entusiasmo, y que no duda será otro brillante éxito. Nos complacemos en felicitar a la nueva Directiva por sus actividades sociales, y no dudamos del resurgimiento de nuestro querido Centro Social será un hecho.

**DE CHACE-TLAMANCA**

Hemos tenido el placer de saludar al activo y cumplido señor Principal de Policía Neftalí Valverde.

**PARA SAN JOSE**

Tras corta permanencia entre nosotros, ha regresado a la capital la encantadora señorita Virginia Prestinary a quien despedimos cariñosamente, deseándole verla pronto de nuevo, alegrándonos con su gentil presencia.

**MEJOR**

Se encuentra bastante mejor de su reciente operación la distinguida dama doña Rosita de Surgeon. Le deseamos un pronto restablecimiento.

**Una señora fiesta resultó la lotería danzante celebrada en el Club Miramar**

Un selecto grupo de damitas de nuestra sociedad, organizó el sábado pasado una hermosa y original fiesta titulada "Lotería Danzante". La falta de espacio nos priva de hacer una reseña completa de la fiesta, pero ella resultó un verdadero éxito social. Concurrieron más de setenta personas y después de los

juegos de lotería se sirvió una magnífica cena y se bailó hasta las cuatro de la mañana.

Nuestras entusiastas felicitaciones para las damas organizadoras y nuestras felicitaciones también para la Directiva de nuestro centro social por la cooperación que está prestando en beneficio del club.

**"EL BANANA CLUB"**

tiene el honor de invitar a Ud. a un Baile de "Mamarachos" que en celebración de la Fiesta de Halloween se efectuará en el Community House a las 9 p. m. del sábado 4 de Noviembre de 1939.

**ORQUESTA de SAN JOSE. REFRESCOS**  
**HABRA PREMIO PARA EL MEJOR DISFRAZ**

Entrada con invitación solamente.  
Cuota para no-socios 5.00 colones.

**Tres nuevos casos de uso de marihuana han sido tramitados durante este mes por la Agencia Principal de Policía Sanitaria, que es por mandato de la ley a quien corresponde**

La campaña que están llevando a cabo las autoridades de la ciudad contra el uso y expendio de la marihuana, está dando buenos resultados. El promedio de casos denunciados durante

los últimos meses es bastante alto. Nosotros hemos ido informando periódicamente sobre ellos para conocimiento de nuestros lectores.

Ahora podemos informar que durante el presente mes se han tramitado en la Agencia Principal de Policía Sanitaria de esta ciudad, tres nuevos casos de fumadores de esta fatídica droga. La extensión con que se ha propagado entre los muchachos jóvenes este espantoso vicio, es alarmante. Dichosamente las autoridades no descansan en su trabajo de investigación y por su parte los encargados de aplicar la justicia lo hacen con todo el rigor que la ley permite.

**Oportunidad para todos**  
**Compro estampillas.**  
Le pago el doble de lo que puede ofrecerle cualquier otra persona que quiera comprárselas.  
Desde ₡ 0.75 hasta ₡10.00 y más colones el CIEN.  
**JOSE D. MARENCO**  
Apartado 172. - LIMON

**ANGELA DE CAUICHIA,**  
modista diplomada,  
ofrece sus servicios.  
Frente a la esquina S.O.  
del Balneario.

**LUMINAR**

La revista del pensamiento contemporáneo.  
Todos los artículos son ditos en español  
Director:  
**PEDRO GRINGOIR**  
Entre sus colaboradores: Berdiaeff, Caso, Bright, Siegfried, Mounier.  
136 páginas — Trimestre  
Números Dlls. 0.30  
Dlls. 1.20.  
Suscripción anual:  
Apartado 97 bis  
**México, D. F. MEXI**

NOTAS EDITORIALES

LA UNIDAD SANITARIA

Desde hace dos años estamos nosotros empeñados en esta campaña sin éxito ninguno. En distintas ocasiones y con distintos argumentos hemos tratado de convencer al Poder Ejecutivo de la necesidad de mejorar las condiciones de la Unidad Sanitaria de esta ciudad.

Desgraciadamente, se acentuase la mala situación de la provincia, y especialmente de la ciudad, aumenta el número de gentes sin trabajo y en consecuencia el número de enfermos.

La Unidad Sanitaria fué instalada provisionalmente en las oficinas de la Jefatura de Sanidad. El edificio pequeño e incómodo no presta ninguna comodidad, y los servicios no pueden prestarse con la eficiencia que las condiciones actuales de Limón requiere.

Nosotros conocemos las dificultades que se han presentado en la construcción del edificio y no tenemos la intención de formular ninguna crítica, porque sabemos los esfuerzos que se han hecho. No solamente la Junta de Asistencia Social, sino también el señor Secretario de Salubridad Pública, han tratado de solucionar todas las dificultades para continuar la obra. Pero a pesar de reconocer estos empeños, es necesario solucionar inmediatamente el problema del edificio de la Unidad. En donde está, y en las condiciones en que está, no es posible que siga.

Suponiendo que pudieran arreglarse todas las diferencias que haya entre el contratista del edificio y el Poder Ejecutivo, la terminación del edificio requiere un largo tiempo, especialmente ahora que las condiciones financieras del Gobierno han empeorado con el conflicto europeo. Esto naturalmente resolvería el problema para dentro de uno o dos años. Y el problema hay que resolverlo ahora.

La labor que realiza la Unidad Sanitaria es intensa y continua pero no puede ampliarse en las condiciones actuales. Muchas curaciones y tratamientos que ahora se envían al Hospital con alto costo para la Junta de Asistencia Social, podrían hacerse en la Unidad si estuviera en mejores condiciones de instalación. Especialmente hace falta inmediata un salón de maternidad y un sitio especial para cirugía menor. Nada gana la labor de los servicios natales si a la hora del alumbramiento la mujer pobre tiene que dar a luz en su propia casa en las peores condiciones higiénicas en que aquí viven las gentes sin trabajo. Muy poco pueden hacer el médico y la obstétrica si no tienen a mano facilidades para atender a las pacientes.

Nosotros creemos que mientras se resuelve la construcción del nuevo edificio y éste se termina, valdría la pena acondicionar en otro local la Unidad Sanitaria. Con la depresión general de la ciudad, es fácil, por un alquiler relativamente pequeño, conseguir un edificio en que puedan ampliarse los servicios de asistencia social, ahora mucho más urgentes por las condiciones alarmantes de pobreza en que se encuentran las gentes pobres de la ciudad.

IMPORTANTES ACUERDOS TOMADOS EN LA PRIMERA SESION DEL CIRCULO DE ESCRITORES DE CARTAGO

Conforme lo dijimos en la semana pasada, el viernes último se efectuó la primera reunión de artistas y literatos cartagineses para fundar el "Círculo de Amigos del Arte", vinculado directamente con la asociación de artistas y escritores fundada en la capital por el profesor don Roberto Brenes Mesén. Asistieron al acto, que se llevó a cabo en el Colegio San Luis Gonzaga, las siguientes personas: señoritas Julia Salazar, Virginia Cubero Celina Valerin y Lia Quirós; señores Víctor Lizano H. Marco Aurelio Aguilar, Jorge Mata, José Fonseca, Ricardo Rojas, Jorge Mora P., Guillermo Guzmán, Rogelio Troyo, Angel Gómez, Rafael Angel Soto, Claudio Brenes, Juan Ramón Bonilla, Luis Valle, Antonio Vargas, Julio Valle, Zacarías Mora, Vicente Bianchini y Rafael Angel Orozco.

Fueron tomados los siguientes acuerdos:

1. A iniciativa del profesor don Víctor Lizano, quien presidió provisionalmente la sesión, se funda hoy la sociedad "Círculo de Amigos del Arte", con fines similares a igual institución fundada en San José o sea la propulsión y estímulo de los afanes artísticos tanto de profesionales como de aficionados.
2. La Asociación es apolítica y no tomará parte en luchas de ninguna naturaleza, dedicándose única y exclusivamente al cultivo de las letras y de las artes.
3. A fin de que la sociedad tenga un carácter verdaderamente fraternal y democrático se dispone no integrar directiva, sino simplemente nombrar a alguno de sus miembros encargado de la secretaría, para efecto de convocar atender la correspondencia, etc. Presidirá, pues, el primero que llegue a las sesiones o la persona designada ad hoc dentro de la cordialidad y confianza de los presentes.
4. Los abajo firmados, se comprometen a difundir la mayor vida y actividad posibles a la sociedad, a fin de hacer efectivos sus propósitos de arte y cultura.
5. Nómbrase por aclamación a don José Saturnino Rojas Secretario; y Tesorero a don Zacarías Mora.
6. Se acuerda celebrar sesiones ordinarias el segundo y

ALERTA, pueblos de AMERICA!

Así como hay personas que se dedican a propagar el alcoholismo y otros degradantes vicios, existen hombres que trabajan en la venta de armamentos, es decir, en mantener vivo el temor de la guerra.

Ellos poseen la habilidad de provocar situaciones de desconfianza entre los países que suponen probables clientes; convencen, además, a los gobiernos de la amenaza que representan ciertas adquisiciones realizadas por otras repúblicas, y que confiesan en secreto. Quizá por sus terribles consecuencias, este es el más inmoral de los negocios.

Lo esencial para el buen éxito es crear la necesidad de comprar elementos bélicos, necesidad que se hace surgir de la excitación del sentimiento patriótico. Estas aves negras del internacionalismo con las que, desde la sombra, enardecen las pasiones, hiriendo con el certero dardo de sus insidias el candoroso corazón del pueblo. Como disponen de instrumentos dóciles en todos los países, poco les cuesta alimentar las suspicacias y mantener la expectativa o la intranquilidad el tiempo suficiente para terminar la operación mercantil. El lado práctico de los tratados para la limitación de armamentos reside en su virtud de paralizar o atenuar un tanto las criminales maniobras de los traficantes bélicos; suprimida la probabilidad de venderlos, cesa la propaganda, vale decir, la excitación metódica y anormal de ciertos sentimientos inherentes a la dignidad humana.

Toda la esperanza para que termine la monstruosa actividad de estos funestos mercaderes, radica en una más perfecta comprensión de la vida y del patriotismo. Cuando el hombre adquiere la noción exacta de los

valores que engrandecen la patria y la coronan de inmarcesible gloria, repudiará, por amor a su país, la matanza y el pillaje, y se consagrará a engrandecerse a sí mismo por el trabajo y la cultura.

Matar a los negocios inhumanos figura entre los deberes que nos impone el código moral del nuevo mundo, no escrito todavía, y que traemos al nacer, como si fuera nuestro corazón.

Constancio C. Vigil.

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS  
Compra cacao — Material de Tranvía  
Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo  
Importación de mercadería en general

MOTIVOS

Por MYRIAM FRANCIS

Llevo en el alma una lámpara encendida. Su calor y su luz van llenándome de optimismos la vida. Contrastando con las tortuosidades del sendero, con la negrura de los abismos, va guiándome esta luz de mi lámpara.

Y su luz da a todo esplendores nuevos. Convierte los zarzales en cálidas llamaradas de rubíes; las hojas secas en galas de oro; los tréboles lucen todos cuatro hojas agoreras, y los pedruscos del camino brillan como gemas y es todo el sendero como una larga alfombra de buceros. A su suave calor vivificante se deshace el lastre inútil del odio, brota el ensalmo de la palabra buena, van derriéndose las nieves del egoísmo, y renacen las yestas esperanzas... El corazón es como un arco tendido presto a disparar la flecha de un ensueño hasta ahora ignorado, y el

excepcionismo que había puesto amargura en los labios y se torció y dejó en la boca dulzor de panal. Todo se ha llenado de arpegios y ternuras, y como una flor de nieve florece mi riza blanca. Es que llevo en el alma encendida mi lámpara de Bandad.

Cartago, octubre de 1939.

Francisco Fonseca Ch.

Lawyer & Notary Public  
Office:

Adjoining to the City's Public Library.

ENGLISH SPOKEN

Former Judge of the Limon District Court

AHORRAR no es guardar dinero para gastarlo en la primera oportunidad.

AHORRAR no es tampoco amontonar monedas por el placer de contarlas luego.

AHORRAR es asegurarse una futura independencia económica o, cuando menos, una vejez tranquila.

Y SABER AHORRAR es poner a producir las pequeñas economías de cada semana, y disciplinarse en la obligación de hacerlas. Pídanos prospectos del magnífico plan de abonos semanales, quincenales o mensuales para la adquisición de BONOS HIPOTECARIOS que devengan intereses a razón de

CINCO POR CIENTO ANUAL

¡El Ahorro al servicio de la Nación y del ahorrante!  
¡SEPA UD. AHORRAR!

BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

Sucursal de Limón

cios fundadores, se comprometen a difundir la mayor vida y actividad posibles a la sociedad, a fin de hacer efectivos sus propósitos de arte y cultura.

5. Nómbrase por aclamación a don José Saturnino Rojas Secretario; y Tesorero a don Zacarías Mora.

6. Se acuerda celebrar sesiones ordinarias el segundo y

cuarto viernes de cada mes a las 7 y 30 p. m.

7. A iniciativa del profesor don Jorge Mata, se acuerda iniciar las gestiones del caso, interesando a las instituciones semejantes a ésta, para llegar a obtener que el Supremo Gobierno patrocine la organización de una "Orquesta Sinfónica Nacional", sin la cual resultan de poco efecto los es-

fuerzos tendientes a conducir la cultura musical del país.

8. Se acuerda celebrar el primer acto cultural en los primeros días de noviembre que consistirá en una conferencia sobre el origen y desarrollo de la música y en una audición musical. Todos estos actos en el Salón del Colegio de San Luis Gonzaga.

Ayude a evitar el paludismo tomando el sabroso

# VINO DE MARAÑON

## Quinado

de la FABRICA NACIONAL de LICORES

### SECCION DEL PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL

No es buen ciudadano quien, por indiferencia o deliberadamente renuncia al derecho y al deber de usar de su VOTO ELECTORAL

## COSTA RICA ENTERA EN LAS FILAS VICTORIOSAS

### del Partido Republicano Nacional

Con profunda satisfacción ha recibido nuestro querido Jefe y Candidato, el doctor Calderón Guardia, las valiosísimas adhesiones de los distinguidos caballeros que en la provincia de Limón postularon y trabajaron empeñosamente por la candidatura del Lic. don Ricardo Jiménez retirado hace ya bastante tiempo de la contienda electoral.

El doctor Calderón Guardia, hombre sin odios y sin rencores, ha dicho repetidas veces en las tribunas públicas, que su mayor gloria y su satisfacción más grande han sido las de considerar que su candidatura ha llegado a constituir un verdadero movimiento de unificación nacional, ahora más que nunca indispensable, ante las horas de crisis que con motivo del conflicto europeo le esperan a la república.

Es por esa razón muy sencilla que hoy ha experimentado una satisfacción profunda al recibir, al pie de una sentida y hermosa carta, las adhesiones de todos los caballeros que hace un tiempo jefearon en la provincia de Limón el movimiento a favor del ex - Presidente don Ricardo Jiménez.

La carta en referencia dice así:

Limón, 14 de octubre de 1939.

Sr. Dr. don Rafael Angel Calderón Guardia.

San José.

#### PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL

#### PROVINCIA DE LIMON

#### DIRECTIVA PARA EFECTOS ELECTORALES

##### Presidentes efectivos:

Don Romualdo Rodríguez Segura  
Lic. don Rodrigo Odio González  
Don Horacio Tasies P.  
Lic. don Daniel Zeledón U.  
Don Roberto Soto G.  
Don Rafael de la Peña  
Don Juan Bautista Peralta C.

##### Jefe de Acción:

Don Rafael Eduarte Sandoval

##### Jefes de Propaganda:

Lic. don Francisco Fonseca Ch.  
Don Rogelio Gutiérrez Ross.

##### Tesorero:

Don Ezequiel Gutiérrez Ross

##### Secretario:

Don Jesús Pacheco Chaves

COLORES: AZUL - AMARILLO - ROJO

LA PLANA MAYOR DEL GRUPO QUEE POSTULA LA CANDIDATURA DEL EX-PRESIDENTE JIMENEZ EN LA PROVINCIA DE LIMON, SE ADHIERE HOY A LA CANDIDATURA DE LA VERDADERA UNION NACIONAL DEL DR. CALDERON GUARDIA

Muy señor nuestro:

Fuimos Jimenistas por uno u otro motivo; pero desaparecida la candidatura del Lic. Jiménez Oreamuno, no tenemos ahora razón alguna para no acoger la suya.

Creemos sinceramente que cumplimos bien nuestro deber de ciudadanos declarando, como lo hacemos espontáneamente, que estamos y estaremos con usted. Con protestas de nuestra distinguida consideración y estima, rogamos a usted aceptar nuestra sincera adhesión y tenernos por sus leales partidarios y amigos.

**FIRMAN:** Albino Villalobos Quesada, Telésforo Sandoval, Carlos A. Vaglio, Juan Flores, Fernando G. Villalobos S., Horacio Laporte, Eduardo Castro S., Armando Heilbron Y., Hernán Esquivel, Nicolás Buitrago, Francisco Rucavado G., Félix del Barco, Ernesto Trigueros, Neftalí Bonilla Solano, Fernando del Barco, Hernán Lizano, José Vivó, José Astúa Lizano, Alonso Sobalvarro, Juan Rafael Meoño, Félix A. Reyes V., Jorge Montaudón, Ricardo Alice, Pedro Jalet, Selim J. Dejuck, F. Villalobos Quesada.

Con este hermoso gesto los caballeros citados ponen una vez más de manifiesto su lealtad y su devoción a la República. Porque ellos, con toda honradez y con elevado criterio cívico, apoyaron decididamente una candidatura que creyeron que era la que más convenía a su patria. Retirada esa candidatura, se agrupan alrededor del otro movimiento netamente costarricense que se ofrece a la consideración ciudadana, para seguir siendo hijos devotos de Costa Rica, frente al peligro que entraña para el país la campaña disociadora y criminal del comunismo.

#### QUIEN NO ESTE INSCRITO NO PODRA VOTAR

El 12 de noviembre vence el término para inclusiones

Los Calderonistas deben cerciorarse de que sus nombres figuren en las listas de sufragantes.

Ya sea en las listas que exhibe el Registro Cívico o en las que tiene la Oficina del Partido, (Oficina del Censo) deben todos los partidarios asegurarse de que están sus nombres y hacerlo cuanto antes para si no lo están proceder a su inscripción.

El 12 de noviembre próximo vence el término y quien ese día no esté inscrito, no podrá votar.

Aun los partidarios cuya inscripción se ha solicitado, deben acudir a cerciorarse de que se hizo, para en caso contrario dar los datos que faltan para completar la documentación necesaria.

#### PARA EL AMA DE CA

Para quitar las manchas de pintura de las telas de seda limpie con una esponja de glicerina, y luego lávese con agua tibia.

Para dar brillo a los cerros de bronce, limpie con un pedazo de limón.

Para aderezar ensaladas de carne o de legumbres, use pequeñas lonjas de pimienta verdes y de pimentón, o mientos colorados, colocándolas en forma cruzada.

No hay necesidad de aldonar o aplanchar las prendas de vestir que han de permanecer guardadas por tiempo. Lávese bien, y gúdense, planchándolas cuando se vayan a usar.

El bacalao habanero se para así: se toma un cuarto de leche sin desnatar, dos dazos de canela, una escolla de azúcar y una casc de limón verde; se pone a hervir y se hace hervir enfria y se echa en una teta, agregándole cuatro yemas de huevo batido. Se cortan panetelas en capas rociadas con vino moscatel o Jerez y se espolvorean con canela y van poniendo dentro de la teta que cocida hasta que la aban toda. Se doran las panetelas con un batido de huevo con un batido de huevo mantequilla.

LA PELICULA "AGUILAS SOBRE EL MAR" LES SERA DE MUCHO INTERES ESTOS DATOS QUE ANOTAMOS.

Es lo mismo ve una sorprendente pelicula espectacular sin saber como se han hecho posibles sus escenas que comprendiendo como es cierto que todo en ella es legitimo y basado de la realidad, por eso hemos recogido estos datos relacionados con la produccion de que tratamos



Para conservar la autenticidad y el realismo en las escenas que todo dependia de la fidelidad en que se movian los personajes, la productora Warner envió, en la primera expedición que se organizó en relación con "Aguilas sobre el mar", a los artistas principales un grupo de técnicos que viajaban a 142, a la Estación Aeronaval de Pensacola, en la Florida. La segunda expedición fué a Isla del Norte, situada cerca de San Diego, en California. Todo se hizo de acuerdo con reglas inquebrantables que imponen la obligación de no justificar nada relacionado con Marina ni con otros cuerpos armados de la Nación. Los altos personajes del Almirantazgo tenían confianza en el modo como la productora Warner les llevaría a cabo la filmación, por ser esta la décima película que ellos hacen para glorificar las fuerzas de ese país; de todos modos, el director recibió una copia de las reglas establecidas para que no hubiera fallo sobre esos particular.

Claramente dos caras femeninas prestan encanto a esta hermosa película: la de Olivia de Havilland, que es la estrella, y Rosella Towne, que aparecen en varias escenas, pero el

amor es parte integrante de la obra por la rivalidad que existe entre los dos hermanos, quienes están personificados por George Brent, que hace un papel acertadísimo, y por John Payne el nuevo galán joven, que estará presente en los ensueños de todas las bellas concurrentes a los cines del mundo, una vez que se haya estrenado este drama.

Claro está que las evoluciones de los aviones, según se ven en este drama, no fueron realizadas por los artistas, sino por expertos aviadores, entre los cuales se encontraba el Teniente E. B. Noble, que es uno de los tres endiablados pilotos que perpetuaron sus nombres en las competencias aéreas Nacionales del año 1935. El Teniente Noble realizó ese trabajo sin remuneración alguna, ya que existe una ley que le prohíbe a los afiliados a los cuerpos armados de la República Norteamericana recibir pago por ninguna labor que hagan.

Tampoco permiten las ordenanzas militares que sus aviadores hagan remolinos en los aires ni otras de esas peligrosas piruetas que verán en las escenas de "Aguilas sobre el Mar" por lo cual, dos pilotos del servicio civil cooperaron con el Teniente Noble en las maniobras. Uno de estos aviadores era el consejero de Amelia Earhart. Su nombre es Paul Mantz, y su compañero se nombra Frank Clark. Ambos son intrépidos y expertos en el manejo de los aviones, como podrán ver por sus estupendas proezas perpetuadas en esta película.

Para presentar a los artistas correctamente ataviados fué necesario confeccionar 57 uniformes de tela kaki y otros tantos de dril blanco, así como varios de paño azul prusia para la oficialidad, habiéndose gastado más de mil dólares en mandar a limpiar en seco esos trajes durante el tiempo que duró la filmación, ya que la cámara copia hasta el último detalle y era necesario hacer aparecer a

los aviadores tan maravillosamente bien vestidos como ellos en verdad están siempre en la vida real, para cumplir con el reglamento que demanda la mayor corrección en el vestir.

Además de esos fotógrafos que manejaban las cámaras de filmar, había en Pensacola cuatro más que hacían fotografías estáticas para la publicidad de la película, copiando escenas interesantes que se veían en las horas en que los artistas no estaban trabajando en la obra.

Para terminar estas notas en que hemos querido darles una idea de algunos de los aspectos de gran interés del drama espectacular titulado: "Aguilas sobre el Mar", vamos a relatarles lo que ocurrió cuando el Comandante Price visitó el Studio Warner y vió la réplica o reproducción que allí habían hecho del avión N° PBY-2. Después de subir la escalerilla que se había colocado para que él pu-

DE JUSTICIA

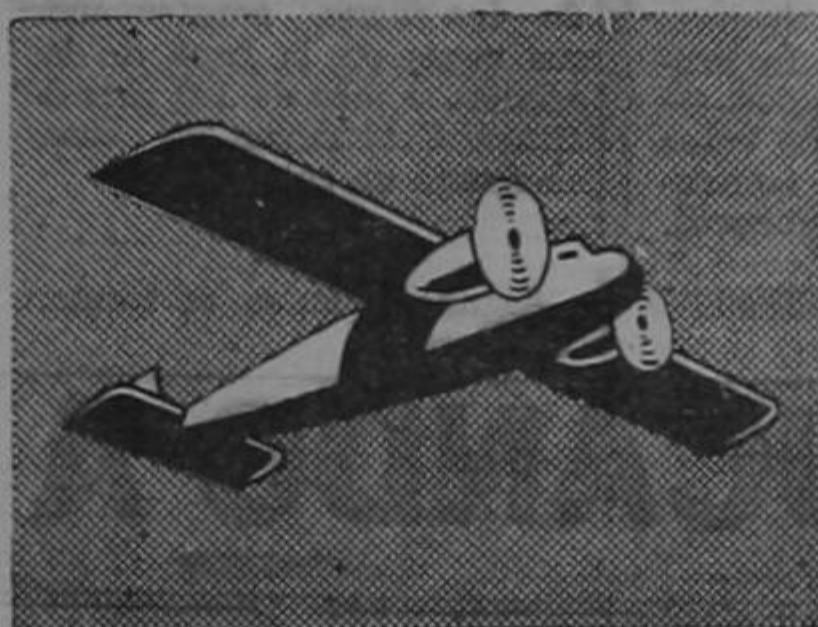
ANTE TODO LA VERDAD

Refiriéndonos a una hoja suelta que circuló hace algunos días, (sin firma) y en la cual algunos trabajadores de la Northern Railway Company se quejan de que Mr. J. A. Johnson actual jefe de tráfico da preferencia a negros, sobre los costarricenses, hacemos constar que esos trabajadores faltan a la verdad, pues

muy al contrario, hoy día hay más costarricenses en el tráfico, que hace dos años, y esto se debe a que Mr. Johnson, se ha preocupado en colocar costarricenses en las plazas vacantes que iban dejando los de color. Hoy día tenemos, sin lugar a equivocarnos, un 80 por ciento de trabajadores costarricenses, tanto en Agencias, Bodegas, Conductores, Maquinistas, Fogoneros, Brequeros, etc., etc.

(Firmas). Frco. Sancho M. conductor; Claren Auld, maquinista; Enrique Mangel, conductor; R. Quirós F., brequero; M. A. Salazar S., brequero; Enrique Acuña, brequero; Gmo. Miranda, conductor; Hugo Morales, brequero; Antonio Bianchini, agente; Esteban Mora, conductor; Edwin Chaverri, bodeguero; José M. Mora G., Arturo B. Clarke, Frco. Azofoifa, Juan Ba. Quirós, Ricardo Valverde, Braulio Miranda, César Calderón, Ramón Chinchilla, Frco. Salgado, Luis Quesada, Frco. Quesada, Nicolás Buitrago, N. Barahona, Juan José Valverde, A. Chaves, Rafael Brenes, Max Anchetta M., Jaime Gutiérrez C., Juan Masis, Leonidas Mata, José Loaiza, Rubén Gamboa.

La peligrosa enfermedad  
**PALUDISMO**  
**QUINOPLASMINA**  
el triunfante remedio



-LA-

Empresa Macaya

Tiene el gusto de anunciar a sus clientes de la

NUEVA TARIFA

de precios entre

LIMON y SAN JOSE

¢ 20.00

(o vice verse)

LIMON y BARRA COLORADO

¢ 27.50

(o vice verse)

Para informes dirigirse a

R. C. JOHNSTON

Agente en Limón

**AEROVIAS NACIONALES**

# Sociales de CARTAGO



SEÑORITA CLAUDIA GUTIERREZ NAVAS

Su sonrisa tiene la poesía de un rumor que se enreda en la tarde y el encanto de la luz opalescente del crepúsculo.

bosques que embriagan con el infinito atractivo de sus flores y sus cantos — tiene LA VOZ DEL ATLANTICO su mejor frase de simpatía.

Para ella — fragancia de los

## CUMPLEAÑOS

El martes próximo celebra la fecha de su nacimiento la señorita Margarita Brenes Gutiérrez, a quien anticipamos nuestros parabienes.

## REGRESO

Después de pasar varios días entre nosotros salió de regreso para su residencia en Limón la simpática damita Iris Blanco Ruiz.

## SALUDO DE

### CUMPLEAÑOS

Celebra el martes próximo la llegada de un nuevo año de vida la distinguida y elegante dama doña María Rosa Guier de Lachner, a quien cumplimentamos muy atentamente.

## DE SAN JOSE

Procedente de la capital estuvo de visita en ésta la señorita Ligia Fernández Luján. La saludamos.

## REGRESO

De su viaje de bodas en Limón regresaron los jóvenes esposos don Maximiliano Saxe y doña Betty de Saxe. Los saludamos.

## EN EL IRAZU

De paseo en el Volcán Irazú estuvieron los señores Manuel Echeverría, Eduardo Saxe, Rafael Angel Troyo, Agustín Fumero y Manuel Escoto.

## ELECCION DE LA REINA DE LOS ESTUDIANTES

Existe gran entusiasmo para la elección de la Reina de los Estudiantes, concurso que se lleva a cabo en el Colegio San Luis Gonzaga. El segundo escrutinio de votos dió el siguiente resultado: Magda Bernini, 1325; Margarita Rosabal, 525; Iris Su. birás, 250; Conchita Guzmán, 150; Hannia Granados, 95; Carmen Montes de Oca, 28; Soledad Pacheco Gutiérrez, 1 voto. El tercer escrutinio se verificó anoche, pero por estar en prensa nuestro periódico nos es imposible darlo en esta edición.

## DATOS CURIOSOS

El reloj de la casa consistorial de Amersham, Inglaterra, ha funcionado durante trescientos años.

En Inglaterra no hay ni una sola estatua de Sir Walter Raleigh, célebre diplomático, político y escritor inglés, favorito de la Reina Isabel. En cambio, Offenburg, Alemania, erigió una estatua en honor del famoso navegante.

En un pequeño pueblo de Inglaterra, de 5.000 habitantes, ha habido sólo tres casos de embriaguez en estos últimos diez años.

Algunas tribus del Africa se protegen contra los ataques de las fieras, construyendo sus casas en la copa de los árboles, a más de 100 pies de altura. Construyen las casas en forma de colmenas.

Algunas plantas se tuestan con el sol.

SEÑORA:

En

# “LA PROVEEDORA”

encontrará siempre víveres de la más alta calidad y a los más bajos precios de plaza.

## — CARTA ABIERTA —

Matina, octubre de 1939.  
Señorita Zancudita Anófeles

Parque Vargas — Limón.

Querida prima:

Te escribo para saludarte cordialmente en mi nombre y en el de todos los de casa. No hemos vuelto a tener noticias tuyas, pero espero que nada te haya pasado, pues ahora esa ciudad, y sobre todo el parque, es el sitio ideal para nosotros. No dejes de escribir pronto.

Cariñosamente,

Francisca Anófeles.

Limón, octubre 26 de 1939.  
Limón, octubre 26 de 1939.  
Señorita Francisca Anófeles.  
Matina.

Recordada prima:

No es por olvido que no te he vuelto a escribir, sino que me mantengo tan ocupada que realmente no tengo tiempo de nada. Dices muy bien en que el Parque Vargas en especial y Limón en general, es el paraíso de nosotras. No comprendo cómo todavía se quedan en Matina, siendo ya miles y miles de parientes y amigos que se han trasladado para acá, desde que se nos dan a los turistas toda clase de facilidades para conocer el puerto, y si nos agrada, quedarnos definitivamente. Esto ya no es como antes, en que, según relatos de nuestros antepasados, nuestro terrible enemigo el doctor Rubén Umaña no permitía que nos acercáramos siquiera, y si cualquier limonense bondadoso nos dejaba un tarro con agua siquiera, ya estaba el doctor dando orden de que nos destruyeran. Ahora, afortunadamente, cambiaron de médico, y como el actual, don Francisco Umaña dice que mientras no haya cañería no se puede hacer nada por la salubridad de Limón, y deja las labores de su cargo en ma-

nos de sus subalternos inmediatos o inferiores, no sé, en poco tiempo se ha derrumbado la labor de su antecesor, y nosotros pudimos adueñarnos de la plaza. Ahora no hay patio en que no estemos procreándonos a gusto, y el Parque, como te digo antes, es un paraíso. Quién iba a pensar que volveríamos a los tiempos de antaño, en que el Puerto era nuestro! Nuestra gratitud para el doctor Umaña Cordero debe ser eterna.

Dile a las tías y a todos los demás que no lo piensen mucho y se vengan cuanto antes, porque esto es una delicia y no saben lo que se están perdiendo. Además, si no se apresuran, no van a hallar campo dónde acomodarse, tan lleno esté Limón de anófeles.

Te saluda cariñosamente tu prima,

Zancudita.

Cierto individuo se hizo tatuar su testamento en la espalda. Pero no pudo firmarlo.

Polonia envió a Nueva York 42 furgonadas de artículos para ser exhibidos en la Feria Mundial de 1939.

Todavía existe en Inglaterra una ley que prohíbe las comidas de más de dos platos. Pero, por suerte, no se ponen en vigor.

LEON WEINSTOCK

HOTEL POPULAR

GUAPILES

Magnífico alojamiento

BAÑO

# EDUCANDO A PAPA



## THE THOUGHT OF THE WEEK

Happiness is not a Picture which can be painted with a few bold sweeping strokes. It is rather a delicately wrought mosaic, whose intricate pattern is made up of small pleasures and interests. The people who get real joy out of living are those who continually manufacture little harmonious pleasure pieces of experience.

## THE GERMAN RULER'S PEACE PROPOSALS

It might perhaps be well to say that the recent Peace Broadcast of Chancellor Hitler is one that seemeth to pass all human understanding especially since no true and abiding happiness can be expected of the promises of those who have established records of insincerity and injustice. These latest proposals only serve to intensify the determination of the allied nations to persevere in their efforts. It is incompatible with civilized comprehension that he who has terrorized and plunged Democracy into war and has brought destitution and suffering on an almost innocent people, should be the one to be now demanding that Great Britain and France swallow their pride and cease all military operations. As all that Germany has gained recently has been chiefly by the stroke of the pen, and the Nazi's High Command, it was hardly thought that the invasion of Poland would have represented the Chancellor's last free base. Democracy is now determined to pitch all "strikes". This therefore is the time for Nazism to demonstrate its hitting ability. This is, however, a vain hope, as the freedom and independence of the smaller nations must be made secure.

Those fully acquainted with the characteristics of the German Nazis and the doctrine of the Soviet Union are confident the attempt to sway Russia to share the anticipated rich spoils of Western Europe will never be a success. Destructive movements cannot be maintained by violence alone. To attempt also to inject Nazism into the veins of the Italian people seem doomed to failure. Premier Mussolini knows he has nothing to gain in throwing his nationals into the European struggle particularly on the side of Germany. He realizes he would then have to face an awakened Africa, where his forces are already suffering disadvantages and a weakening of power, to say nothing of the threat uttered recently by Turkey. The idea that France can be induced to conclude a separate Peace is entirely far fetched and has only added to the great indignation of the peoples of the allied countries, whose friendship no Nazi is ever likely to sever. It has been stated that Hitler has had his last say on the matter of Peace and that from now on it will be purely a question of the might of arms, with England and France shouldered with the guilt for the greatest slaughtering of human lives which will be witnessed. The world, outside of the Totalitarian Powers, knows however just how much there is to fear and are prepared to undergo many sacrifices to obtain the right of living perfectly free and peaceful lives in which aggressive ideas will have no part or portion.

# UNITED FRUIT COMPANY

## SERVICIO DE VAPORES

SALIDAS SEMANALES de LIMON para NUEVA YORK CON ESCALA EN CRISTOBAL Y HABANA.

### VAPORES

### SALIDAS

VERAGUA	Oct. 29
CHIRIQUI	Nov. 5
TALAMANCA	Nov. 12

F. J. ALVARADO y Cia., Sucs., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas

Para más informes dirijase a las Oficinas de la  
**UNITED FRUIT COMPANY**  
en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
**TELEFONO 3156**

## POLES TRANSPORT LARGE GOLD RESERVE TO PARIS

Seventy tons of Gold, which government to be held as a reserve for the moneys of the future restored Poland. This large quantity of the precious metal was taken in ca

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VI YEAR — LIMON, COSTA RICA—OCTOBER 28th. 1939—Nº 268

## WIRELESS NEWS

**LONDON** — A reliable source revealed that Britain is applying a "rationing system" in her trade relations with neutral countries to prevent exports reaching Germany. The objective of the system is said to be to keep up normal trade with neutrals without endangering the success of the British blockade designed to defeat the Nazis in a waiting war. The basis of the plan is applied in the recent agreement with Russia to trade British tin and rubber for Russian timber. The British exports are based on that country's normal peacetime requirements.

**MOSCOW** — A special despatch from Shanghai accuses the United States of trying to block improvement in Soviet Russian Japanese relations. Agents of Washington are active in the dispatch said in trying to put pressure on the Japanese government because of Japan's dependence on imports from the United States.

**PEIPING** — Americans arriving from the interior of China report that anti-Christian campaigns were becoming increasingly menacing both in sections dominated by the Japanese army and others controlled by Chinese Communists. American Missionaries were said to be among those affected the purpose of the campaigns were apparently to drive Christians of all nationalities out of China.

**CAIRO** — According to an agreement said to have been concluded between the governments of Britain and Egypt, the former will acquire 1,750,000 bales of cotton at a price to be fixed later.

**LONDON** — In well informed circles it is stated that the Anglo-Uruguayan negotiations for the supply of meat is on the point of being concluded.

**NEW YORK** — Fourteen merchant ships with a total tonnage of 68,191 tons have been sold to Brazil for the sum of 35 million dollars.

**PARIS** — Information arriving from London disclose that the Turks are concentrating about 300 thousand men on the eastern frontier of Soviet Armenia in consequence of the apparent threat of Russia against the Turkish regions of Kaars and Ardahan.

mions along with other ordinary goods from Warsaw to the Rumanian frontier. It was then carried by special train to Constantza, loaded on a Turkish ship, transported to a port in Syria, transferred to a French ship, to eventually reach Paris on the 24th. instant. The value of the metal is said to be four thousand million Francs.

The Rumanian government is said to have received a request from Berlin to prevent the gold being exported just a few hours after its actual departure.

## GERMANY'S BIG OFFENSIVE EXPECTED MOMENTARILY

Germany's Big offensive French military observers are of the opinion that the Nazis may launch their threatened big offensive against ten allied forces now in action along the Western war front, at any moment despite the very unfavourable weather conditions. Torrential rains have been falling over, it is said an area of a hundred miles frontage for several weeks, and as these are now accompanied by snow and intense cold waves, the movement of heavy artillery, armoured tanks, etc. will be seriously impeded if therefore the offensive actually takes place, it is felt that the British and French troops will be placed in a more favourable position. Activities in the air and on the high seas are proceeding with varying results though it is claimed by the British that the damage they have effected to Germany's interests far surpasses that experienced by them.

France has formally ratified the Mutual Assistance agreement with Turkey and

it is generally believed that a very important accord will soon be announced among the Balkan and other southern States under the guidance of Italy, who has recently intimated her determination to prevent any change being made in her interests in these regions, particularly as the result of Russian aggression.

It is the current belief that complications of a more or less serious nature may result from the seizure of the S. S. "City of Flint" by Germany and her detention in a Russian Port. On the demand of the American government she was released by Russia but again immediately seized by the Nazis forces and taken, it is presumed, to a German port.

The remains of more than sixty marines have been recovered from a German submarine discovered on the Goodwin Banks off the coast of Kent. It is believed that the submarine was destroyed by British anti-aircraft guns last Wednesday when heavy firing was heard in the vicinity.

## THE RETURN OF MONS. ODENDAHL

During the forenoon hours of last Wednesday His Lordship Bishop Odendahl, the much respected Vicar Apostolic of our important Diocese, again landed on the soil of peaceful and beautiful Costa Rica after an absence of nearly five months.

It was a superb morning. The waves of the blue Atlantic rippled and sparkled in the early sunshine and a fresh breeze blew as the palatial "Colombia" ploughed her way inward. We readily imagine the sincere joy every one felt as His Lordship was seen calmly walking to and fro on the ship's deck seemingly absorbed with gladness and gratitude to God for his safe delivery from the many dangers of the fathomless ocean. The greetings by the ranking officials of our Province who eagerly

went aboard as soon as was possible were somewhat solemn, while on the dock there waited with nervous anxiety five Reverend Fathers, the City Band, and hundreds of citizens from all walks of life in one grand company to demonstrate better than words could their love and respect for the returning Spiritual Head of our Province.

On landing, His Lordship was embraced by his Priests, then followed the warm greetings of parishioners and well wishers. The Band led on, and Monseñor, supported by our highly esteemed Governor, the Comandante of Plaza and other Dignitaries, an immense number of school children, as also men and women proceeded in a colourful

TO PAGE 11

La calidad delicada y el gusto distinguido de  
**BUDWEISER** son el resultado de 80 años de  
experiencia en su elaboración.

La popularidad de **BUDWEISER** fundó la cervecera mayor del mundo.

COMO **BUDWEISER** ... ninguna



**LIMON TRADING CO.**  
DISTRIBUIDORES



# TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

## Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — Banco Nacional de Seguros — Limón

nistrative drive. They fear he will not have the vision to plan for a new world order from the beginning of this terrible struggle between decency and stark mad violence in international relations. They believe, like a writer in the New Statesman and Nation, that he has "an imaginative grasp of strategy", and so will be tremendously useful, but they cannot see him calmly planning a just peace and a new order of Society. — They fear that under him the admiralty's conduct of its share of the war will overbalance the army's side, and that England will arrive at the next peace table as unprepared to make a decent peace as in 1919. They can only hope that he will be stable and not quixotic. If you ask them who would be their second choice if Churchill should die or be disabled, they admit that they have none and would not know which way to turn.

Chamberlain himself is now over 70. He never was considered a great man; indeed he became prime minister by default, again because of the lack of strong men. His age will easily afford the excuse for his retiring. His pre-war cabinet was one of old men, the average age was 68 years. The new war cabinet averages 61, a distinct gain, Churchill himself is 67, but whether, if the war lasts long, it will not have to be invigorated by younger blood will soon appear.

There are nine men in this cabinet, and many Americans have a distinct dislike for that number of old men in a high tribunal. But whether young or old, the worth of the war cabinet will depend upon the vigor, the ability, the administrative genius, the vision and the inspiration of its head. Demands will be made up on this man greater than were ever before made upon one individual in the history of Great Britain. Whether Chamberlain or Churchill, he ought to be commiserated with and not envied. The responsibility will be enough to break any ordinary man.

Winston Churchill has at last come into his own. He is not only back again at the head of the admiralty, just where he was when the last catastrophe occurred but he is admittedly the ablest and most forceful personality in the cabinet, and is being looked to more and more by Englishmen of all parties as the man to save their country in this emergency.

There has been no more remarkable career in England in recent times than that of this man Churchill, and for at least two decades American observers have been trying to find out just why he did not become prime minister years ago. He has, without question, originality, force, drive, unusual mental vigor. He is the ablest debater in parliament. There are not a dozen men who write the virile and fine English which he has put into his history of the last war, and his study of his

### WINSTON CHURCHILL, THE OUTSTANDING PERSONALITY IN THE BRITISH CABINET

famous ancestor, the Duke of Marlborough, both written while in active political life, which proves that he is a glutton for work.

An Englishwoman, Mrs. C. F. G. Masterman, recently quoted Sir Edward Grey as having said at his own dinner table in 1909 that "Winston very soon will become incapable, from sheer activity of mind, of being anything in a cabinet but prime minister". Why then has he not years ago achieved his life's ambition of heading the government?

The answer to this question have always puzzled Americans. Everyone asked has said: "Oh, he couldn't be prime minister!" and then has failed to make it plain why Churchill couldn't. It usually came down to a more

or less clear feeling of distrust. Men have believed that you could not know certainly where Churchill stood whether his judgment could be trusted, whether his very fertility of ideas did not make against soundness of decision. In part this distrust may have been due to his heritage, for his father, Lord Randolph Churchill, had the reputation of being one of the most changeable and untrustworthy of politicians; he was similarly extremely ambitious and never achieved the highest place.

Again, Winston Churchill's spectacular and adventurous youth may have militated against him. A young lieutenant, he joined the Spanish Army in Cuba early in the final insurrection. Then he turned up as a war correspondent in South Africa in the Boer War, was captured, and made a sensational escape and a long and daring hegira to the British lines. At the battle of Omdurman in Egypt he took part in the desperate and bloody charge of the Twenty-first Lancers against the dervishes. Then he began to settle down, entered public life and in five or six years rose to cabinet rank, only to retire from the admiralty after the defeat at Gallipoli, as to which, however time has rather upheld him and his brilliant conception of an attack upon the Germans by way of Constantinople. After himself serving at the front, he re-entered the cabinet.

This is the man whom Chamberlain has called to the war cabinet, in all probability very reluctantly, for he has resisted for months a newspaper campaign to force him to accept Churchill, in which even The Liberal Manchester Guardian

frankly that Churchill owes his part. It must be stated present eminence not only to his own vigor and force but to the colourlessness or weakness of most of the other men in the leadership of his own Conservative party and also in the Labour and Liberal parties. The dearth of able leaders is one reason why the dictators have bulked as large as they have. Just why this should be so is a fascinating study. Is it due to the increasing weakness of the democracies, as the Fascists claim, or the decay of the capitalist system as some Socialists assert. Or is it due to the extension of the democratic system itself, as is charged by so many reactionaries and ultra-conservatives?

However these questions may be answered, the fact is that Churchill has come to the front now because he stands out in a group of mediocre men in the cabinet. Today, men who never liked Churchill are openly saying that within a few months he must head the cabinet because he is the only man with initiative and daring and adm-

#### TAPIZADORES:

Harina especial para empapelar, con todos los ingredientes necesarios para que las cucarachas y otros bichos no carcoman el papel tapiz.

OFRECE TOMAS FERNANDEZ-ALMACEN

teléfono 2198 — SAN JOSE

#### Women's League to Produce two Interesting Dramas

The Members of the Methodist Women's League are planning an unusually interesting function for Monday night the 6th. of November. They will be entertaining with a real variety programme, the central setting of which will be two dramas. — "The Church Dime" — a narrative describing two Doctors, Strong Heart and Level Head, — Merry Physicians who cure all Church ailments. The other — "One of the Nine" — a thrilling story explaining the love story of David and Sarah, which reveals further evidence of the course of true Love does not run smoothly.

This is one of the many efforts of the League to assist their Christmas. Treat Fundraising Campaign. It is therefore worthy of every support and financial help.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON



IN MEMORIAM

In Loving and never fading memory  
of our departed Friend

AL FONSO CROWTHER

who left us on October 28th. 1938

Today marks one year since he departed  
Loving and kind in all his ways  
Upright and just to the end of his days  
Sincere and true both in heart and mind  
A beautiful memory he has left behind.

N. L. NESBETH—A Friend.

PASTORAL LETTER BY THE ASSISTANT BISHOP OF  
ANGLICAN DENOMINATION IN CENTRAL AMERICA

To the Faithful in Christ,  
Jesus, Greeting.

A shocking and shameful thing has come to pass. A state of war exists between England, France and Poland on the one side and Germany on the other. This is because a great and powerful nation has chosen to impose its will upon a smaller nation. We are fighting to defend the principles of Freedom and Justice for small nations, and to protest against the monstrous lie that might is right.

So scientific is modern war fare that the slaughter cannot be confined to the fields of battle. Thousands of non-combatants, old men and innocent women and little children may be bombed in their beds. Travel on the high seas is no longer safe because of submarine attacks. Foodstuffs will not be able to reach their destinations. Slow starvation may be the lot of many. Disease and misery will follow in their wake. What a tragedy for a civilization which claims to be Christian, and what a bitter disappointment to God, our Heavenly Father.

You will have heard how the governments of Great Britain and France tried hard to find a peaceful solution, but the Nazis of Germany were determined to wait no longer in getting their own way by force of arms. It is this same government that, ever since it came to power, has ruled Germany by fear, deceit and persecution. Christians and Jews alike have been the victims of their armed might. Having no belief in any other God than Germany itself, they could not bear to think there were people with in their borders who worshipped a God who shews Himself to be not Force but Love — A God who came down to earth and was born of a lowly Jewish Maid. — Who proclaimed that all men of whatever nation are sons of God and brothers one of another. The doctrines of German nationalism are clearly contrary to the Christian belief in the brotherhood of man.

We believe that in this catastrophe that has befallen the world, the greatest sufferer is Christ Himself. Nearly all the truths for which He died have been cast away. For the moment the Powers of evil have triumphed as effectively as they did on the first. God suffers in the sufferings help Him to a glorious resurrection in this war shattered world. God loves, God cares, God suffers in the sufferings of His children. Hold fast to this truth. The Cross of Jesus Christ is both the length to which the sinfulness of man could go, i. e., to crucify and defeat the Son of God, as also the sign of His triumph. You cannot defeat God. Always He rises victorious. To realize His sufferings is to know His love and to repent and turn to God. There are two practical things to which I desire to call your attention.

1. **The Duty of Prayer**—for ourselves and for our enemies even as our Lord prayed. The Christians in Germany are our brothers in Christ — the helpless and the persecuted victims of an unchristian and a relentless government. Let there be no malice in our hearts against the real Germany. Great Britain, France and Poland are fighting to free Germany from the Nazi yoke. There can be no true peace until the crooked Cross-Swastika — gives place to the Cross of Jesus Christ. With this letter there goes a list of suggested methods of Prayer, which I authorize for use in all churches. Prayers for the triumph of Justice, Freedom and Truth should be offered at every gathering of the Christian family. It should be an "intention" at every celebration of the Eucharist. Those of our Diocese who are not British subjects should find it possible to join in the prayers, for it is the Christian Body which has been torn asunder. A Christian's duty is always to shew mercy and kindness to all sufferers and to help God get His will done on

earth as in Heaven. He has no other minds nor hearts through which. He can work but ours. The love of the Good, the True and the Beautiful is infectious, and where it is universally desired and willed, it can bring about the conditions suitable for the Reign of Peace speedily.

2. — We are members one of another. If one member suffers, all the other members suffer with him.

In Central America, far removed from the scene of action, we shall feel the effect of the war. There may be food shortage; communications will become more and more difficult. Any difficulty we experience must be accepted gladly and ungrudgingly. The Church work of our Diocese will be bound to suffer too. It will be almost impossible to get more Priests to come and serve here. Grants of money from England are practically certain to decrease. The evil effects of the war on the Church is something we must face up to and accept for the time being. There must be no slackening of efforts in our local Church life. As never before we need the Grace of God to sustain and guide us. More than that — God needs us to shew the world what real Christianity is. He needs us to repair the damage which the powers of evil have inflicted. The Gospel must be preached, the Church must be sustained.

I charge you all to pray and work and give unremittingly for the glory to God and the salvation of our modern world. "O Lamb of God that takest away the sins of the world, have mercy on us. O Lamb of God that takest away the sins of the world, grant us Thy Peace".

Your affectionate friend  
and Father in Christ Jesus.

Douglas Wilson  
Assistant Bishop and  
Commissary

The Coming Fraternal Rally

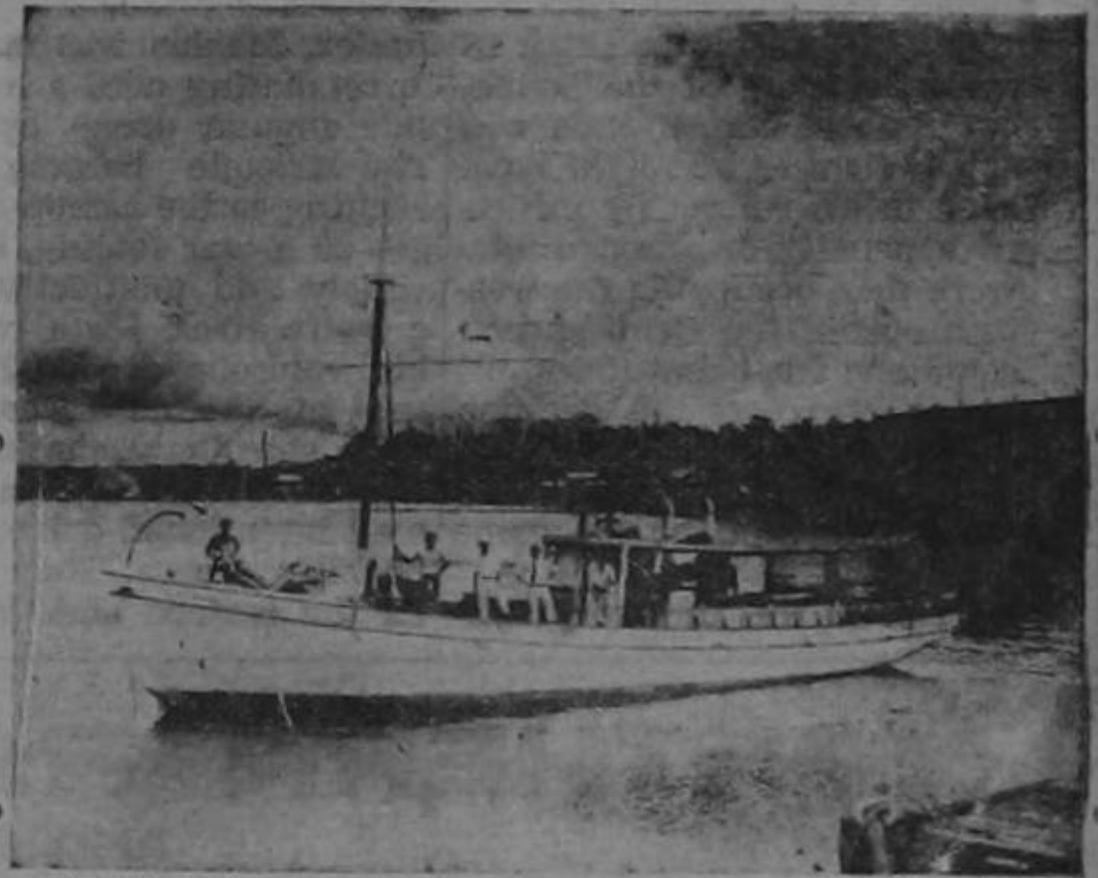
Those who wish to learn the interpretation of the Seven Days of the Week should avail themselves of the opportunity which the Star of Beauty Lodge of the Indepen-

GUILLERMO NIEHAUS & Co

LIMON

SERVICIO DE CABOTAJE

Lanchas "SANTA ELENA" y "ENERGY"



SALIDA para la BARRA del COLORADO y BLUEFIELDS el viernes por la noche.

SALIDA: Día Lunes y Jueves por la mañana para CAHUITA, PUERTO VIEJO y MANZANILLO

LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

CELEBRATION OF SUNDAY SCHOOL ANNIVERSARY

Special services were conducted on Sunday and Monday last in keeping with the Methodist Sunday School Anniversary celebration.

Three separate events were evidenced on Sunday. The eleven o'clock exercise was carried out chiefly by the Superintendent of the School and his Scholars. The afternoon program

consisted of a very interesting nature. The Rev. J. Holmes presided. At the evensong, the Children again took special parts, while the Message was delivered by the Pastor of the Church. Those who attended the final celebration on Monday night were treated with much humour by the youngsters who did the entertaining. Among the many items rendered was one entitled "All in a Muddle" which was greatly enjoyed. A very rich duet was rendered by the Misses E. Kirton and B. Blake. Mr. H. Van Horn effectively contributed an elocutionary item.

On the whole the celebration was fittingly observed and will, no doubt, afford much stimulus for another year's activities.

SU VEJEZ COMIENZA HOY

No incurra en el generalizado error de creer que siempre sobra tiempo para pensar en acumular reservas para cuando la vida decline.

Piense que mañana mismo Ud. puede necesitar urgentes recursos económicos, como si la hora de su vejez hubiese sonado ya.

Nuestra CAJA DE AHORROS le garantiza el futuro.

"BANCO DE COSTA RICA"

See the New Patterns in  
ENGLISH PALM BEACH & LINEN SUITINGS

at JACK ORANE SUCS., Limón

— Low Prices as Usual !! —

### LIMON JUNIOR AND MEXICO JUNIOR SCORED TWO GOALS IN LAST SUNDAY'S ENGAGEMENT

Alan McIntosh, Mexico's Goalie, was quite alive to the rapid advances of Last Season's Champion Team, who strenuously endeavoured to break the friendly score after the Rest Period, but were completely denied. Perhaps there might have been an entry toward the close of the match, but Referee Rafael Ruiz was not as firm as he might have been in his ruling. He inflicted a penalty on Mexico who were then occupying the western end of the field, and on some one from that Camp uttering a protest the decision was changed. This produced a most unsatisfactory controversy and brought the game to a close.

Prior to this unsavory inci-

dent, the game was rather interesting and admirable. Shortly after the kicking off of the ball by one of the Mexico Juniors, they fell by the wayside of foul playing and Edwin Jackson drove through the first goal for the Limon Junior. Mexico was not long in retaliating with a left outside angular drive by Flats. The struggle became more exciting as the Limon Juniors got on a war footing, kicking widely and uneffectively. In a swift attack Flats repeated his valorous deed. The nerves of the ex-Champions were seemingly shocked. Edwin, at long range missed a well intentioned drive for the prohibited area. They crowded the eastern end. Mexico's

**CHIN GON**  
ESTRADA

Abarrotos en general.  
Tienda bien situada.  
Precios sin competencia.

Right Outside was tricked by Jose Jackson and he succeeded in entering their reservation. The scores were two each when the Rest period was called.

On their return, both teams tried to outwit the other but to no avail until the abrupt termination came about. We do hope the Referee will profit by the lesson taught by this game.

**El Depósito de Madera**  
**LUMBER YARD GAMEZ DE LIMON**

y el Aserradero San Jacinto de Toro Amarillo, ofrecen a las municipalidades del litoral, como precio especial, madera de LAUREL a VEINTICINCO CENTIMOS EL PIE.

NICANOR GAMEZ.

**LODGE SUCCESSFULLY CONDUCTED DEBATE**

The Scotch Lily Lodge of the Independent United Order of Scottish Mechanics held a very interesting and well conducted Debate to a fully seated audience on Friday night the 20th. instant.

The function opened with the singing of the Lodge's Ode,

followed by prayer by Mrs. Lynch of the Salvation Army. The Director pronounced the preamble and introduction. In accepting his appointment, the Rev. J. Holmes said much that was profitable and coincident with the occasion. The presence of Major and Mrs. Lynch on the Rostrum added much to the Event.

The Recitations and Solos were pleasingly flavoured with rich musical sauce supplied by Mr. Robotham's contributions on the Hawaiian Guitar with Mr. Sewell as his accompanist. The solos by the Misses D. Samuel and Z. Johnson were highly appreciated.

Miss Veronica Taylor, Leader for the Affirmative opened the debate, and with her supporters, eloquently outlined the reasons which should be accepted as proof of the correctness of her arguments. Mrs. Vivian Watson along with Mrs. J. Brown and Miss A. Blackwood in turn, gave forth much that was of interest, in their contention that Poverty was more responsible for Crime, and earned a majority of the votes of the Judges with which the audience exemplified their genuine satisfaction.

Recognizing the merit of the decision, the Rev. Mr. Holmes cheerfully greeted the winners; and in good humour and sincerity eulogized the losers for their splendid effort.

Three prizes were awarded the victors. In his closing remarks the Chairman expressed a desire to hear the same subject argued by male characters. The singing of the Doxology brought the end.

## NORTHERN RAILWAY COMPANY AND OPERATED LINES COSTA RICA

# HORARIO PUBLICO

que regirá desde el 26 de Abril de 1937 hasta nuevo aviso

(EL PRESENTE HORARIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

RUMBO AL OESTE (LEA PARA ABAJO)						ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (LEA PARA ARRIBA)					
Lunes y Domingos solamente	Diario	Diario excepto Domingos	Diario excepto Domingos	Diario	Diario		Diario	Diario	Diario excepto Domingos	Diario excepto Domingos	Diario	Domingo solamente
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas		Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas
14 30			6 00		10 30	LIMON	15 15		15 55			10 13
14 40			6 10		10 38	MOIN JUNCTION	15 07		15 45			10 03
14 40			6 10			MOIN JUNCTION			15 45			10 03
14 54			6 30			CASTRO			15 25			9 45
15 34			7 25			ZENT			14 30			9 00
15 41			7 45			ESTRADA			14 10			8 51
					10 38	MOIN JUNCTION	15 07					
15 41			7 45		11 25	ESTRADA	14 20		14 10			8 51
15 46			8 00		11 30	MATINA	14 15		13 45			8 46
16 50		13 45	9 40		12 25	SQUIRRES	13 35		12 15	8 30		7 47
16 58		13 51	9 48		12 31	LA JUNTA	13 20		11 25	8 25		7 37
18 05		15 25				GUACIMO JUNCTION				6 40		6 30
18 35		16 00				GUAPILES				6 00		6 00
		16 10				TORO AMARILLO				5 50		
			9 48		12 31	LA JUNTA	13 20		11 25			
			11 00	6 00	13 30	PERALTA	12 24	18 45	10 10			
			12 00	6 40	14 00	TURRIALBA	11 53	18 10	9 25			
			12 35	7 15	14 28	TUCURRIQUE	11 25	17 37	8 35			
			13 15	7 50	14 50	JUAN VIÑAS	11 05	17 14	8 00			
			13 45	8 15	15 08	SANTIAGO	10 46	16 54	7 23			
			14 25	8 41	15 36	PARAISO	10 20	16 29	6 53			
			14 45	8 55	15 55	CARTAGO	10 05	16 17	6 35			
			15 10	9 28	16 22	TRES RIOS	9 28	15 45	6 00			
	17 15		15 45	9 55	16 45	SAN JOSE	9 00	15 15	5 30		7 55	
	17 40					HEREDIA					7 30	
	18 10					ALAJUELA					7 00	

RIO BANANO				RAMAL DE CAIRO				RAMAL DE INDIANA				RAMAL DE MONTE VERDE			
RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)		RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)		RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)		RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)		RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)		RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)		RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)		RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	
ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES	ESTACIONES
Martes y Sabado	Martes y Sabado	Miercoles solamente	Miercoles solamente	Miercoles solamente	Miercoles solamente	Sabado solamente	Sabado solamente	Sabado solamente	Sabado solamente	Viernes solamente	Viernes solamente	Viernes solamente	Viernes solamente	Viernes solamente	Viernes solamente
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas
13 10	Bananito	7 50	14 00	Siquirres	16 15	8 40	Dorotea	8 30	15 20	La Perla	14 50				
14 10	Beverly	7 05	14 06	La Junta	16 10	8 50	Carmen	8 20	15 55	Monteverde	14 15				
14 40	Limón	6 30	14 11	Cairo Junction	16 05	10 35	Siquirres	6 45							
			14 55	Golden Grove	15 20				16 10	Siquirres	14 00				

**J. P. CHITTENDEN,**  
GERENTE

**P. SHEEHY,**  
GERENTE

### TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to advise that the Marriage between **Elthina Louise Reid de Lucas** and myself has been broken beyond recall. I will not hold myself responsible for any Debt which may be contracted by her.

Port Limon, Costa Rica—October 28th, 1939.

Washington Lucas Williams.

### THE RETURN OF MONS. ODENDAHL

From pag. 7  
ful procession to the Cathedral  
We entertain no doubt that  
in the heart of each one who  
witnessed the grand reception  
there was evoked a sincere con-

viction of the consistent and  
unbroken esteem of a Christian  
Flock for their Chief Shepherd.  
The "Atlantic Voice" adds its  
humble yet sincere welcome to  
his Lordship.

### NATIVE EMPLOYEES DENY CORRECTNESS OF COMPLAINT AGAINST MR. JOHNSON

Following on the article in  
our last week's issue regard-  
ing the complaint made by  
certain Costa Rica that Mr.  
Johnson of the Northern Rail  
way Company's Traffic De-  
partment has been displaying  
undue preference in the em-  
ployment of men of colour,  
we publish the following, as  
we feel it is of interest in the  
cause of truth and justice.

ed by coloured men. We today  
have without the slightest  
doubt an average of eighty  
per cent Costarricans employ-  
ed as Agents, Conductors,  
Engineers, Firemen, Brake-  
men, Bodega-men, etc., etc.

(Sgd.) Frco Sancho M. Con-  
ductor; Clareso Auld, Maqui-  
nista; Enrique Mangel, Con-  
ductor; R. Quirós F., Breque-  
ro; M. A. Salazar S., Breque-  
ro; Enrique Acuña, Brequero;  
Gmo. Miranda, Conductor;  
Hugo Morales, Brequero; An-  
tonio Bianchini, Agente; Es-  
teban Mora, Conductor; Ed-  
win Chaverri, Bodeguero; Jo-  
se Ml. Mora, Arturo B. Clar-  
ke, Frco. Azofeifa, Juan Ba  
Quirós, Ricardo Valverde,  
Braulio Miranda, César Cas-  
derón, Ramón Chinchilla,  
Frco. Salgado, Luis Quesada,  
Frco. Quesada, Nicolás Bui-  
trago, N. Barahona, Juan Jo-  
se Valverde, A. Chaves, Ra-  
fael Brenes, Max Anchette  
M., Jaime Gutiérrez, Juan Ma-  
sis, Leonidas Mata, José Loai-  
za, Rubén Gamboa.

(The Translation). — Re-  
ferring to the Fly-sheet which  
has been in circulation for so-  
me days in which several  
workers of the Northern Rail  
way Company (whose names  
are not given) complain that  
Mr. J. A. Johnson, actual  
Chief of Traffic, gives undue  
preference to men of colour,  
we hereby declare this is not  
true. To the contrary, there  
are today more Costarricans  
in this Department than two  
years ago — and this is due to  
Mr. Johnson who has been  
predisposed to place Costar-  
ricans in the positions vacat-

### A LAUDABLE CONCESSION

It is certainly very gratifying  
to note the interest which the  
Municipal Fathers of Guapiles  
are taking in the matter of aug-  
menting the agricultural activi-  
ties of the residents in that divi-  
sion of our Province.

At a recent session of the  
Board, it was agreed that any  
one who desired to cultivate  
foodstuffs and was without sui-  
table lands would be allowed  
to do so on those belonging to  
the Municipality. Each cultiva-  
tor would be granted two hec-  
tarias free of charge under cer-  
tain regulations to be made with  
the Jefe Politico of the District.

### "HERE IS WHY YOU ALWAYS GET THE SAME FINE MILK FROM ME!"



**K**LIM never varies in  
quality, purity, and nat-  
ural milk flavor.

It is pure, full-cream milk,  
powdered and packed by an  
exclusive sanitary process  
so that it will keep without  
refrigeration. Only water  
is removed — nothing added.  
Klim gives you all the

milk's nourishment and rich  
flavor. You simply mix  
Klim with water as you  
need fresh milk. The rest  
will keep for weeks even  
after the tin has been opened.

There is no waste. So  
Klim is economical. Order  
Klim today.

**The Milk That Keeps . . .  
And Keeps Its Natural Flavor**

**CARDUI**  
for women who  
are run-down and  
suffer from  
periodic  
discomfort

### OBITUARY

Harvested by the Grim Rea-  
per on the 19th. instant, Mrs.  
Defilia Chavarria de Mora, was  
buried the same afternoon at  
the Camp One Cemetery.

Mrs. Mora was the widely  
esteemed wife of Mr. Rafael  
Mora, a much respected mem-  
ber of our City Band. An ex-  
ceedingly large number of mour-  
ners accompanied her remains  
to their last resting place. The  
floral tokens were numerous  
and beautiful and demonstrat-  
ed the sincere estimation had  
for her. She leaves a husband,  
four children and other relat-  
ives to mourn her loss. To all  
the bereaved the "Atlantic Voi-  
ce" extends its profound sym-  
pahty. May the Soul of the de-  
parted one find Rest Eternal.

### SUPPORTS APPEAL FOR TOBACCO AND CIGARETTE FUND

The Editor  
I read with pleasure your ar-  
ticle in the issue of October  
21st. of your much esteemed  
Journal, under the Caption —  
A Tobacco and Cigarette Fund  
for Allied Troops.

One cannot fail to appreciate  
your timely and unselfish sug-  
gestion to create such a Fund,  
to offer the comfort of "Tobac-  
co" to the gallant men of the  
Allies who are out at the front  
fighting the cause of Democra-  
cy, Freedom and Justice.

As a true Britisher, I beg to  
congratulate you for your no-  
ble thought, for it would not  
only be providing the comfort  
for our men, but it would be  
making an opening for the mar-  
keting of a larger amount of  
the high grade Tobacco of this  
Country, which will be of great  
help to the growers and produ-

cers as well as to the Industry  
in all its phases.

I will certainly lend my who-  
le-hearted co-operation and sup-  
port should you approach our  
British Consul on the matter,  
who, I am sure, would be only  
too willing to start such a Fund  
and to carry it through to a suc-  
cessful end.

Your earnest and sin-  
cere appeal to those who are on  
the side of Democracy and Freedom  
cannot be too highly estimated  
and praised. I do wish you every  
success in the launching of  
your well thought out sugges-  
tion, feeling sure it wont be lac-  
king in support by every true  
hearted man and woman in this  
beautiful and peaceful country.  
I beg to remain.

One Interested

### HITLER TO BE HEAD OF GERMAN CHURCH

London makes the announce-  
ment that according to informa-  
tion emanating from Berlin Hit-  
ler has started proceedings for  
the dissolution of the Catholic  
Church in Germany.

He has given instructions, it  
is said, to the Minister of Edu-  
cation to make the necessary ar-  
rangements for completely dis-  
solving the Church before the  
end of the current year, so  
that the Constitution of the new  
German Church, of which Hit-  
ler will be the Supreme  
Head, may be proclaimed in  
January next.

### LUMBER DEPOSIT — "SMYTH & ARREA"

(Previously — "SAITA")

The Best Assortment of First Class  
LUMBER ON THE MARKET

Administrator in Limon - Alfredo Cañas V.

LAUREL and CEDAR

WE BUY LOGS

APARTADO - 197

Saw Mill located in Siquirres

### THE PLEASURES OF THE PATHLESS WOODS

"This is the forest primeval. The murmuring pines and hemlocks,  
"Bearded with moss and in garments green indistinct in the  
(twilight

"Stand like Druids old with voices sad and prophetic.  
"Stand like harpers hoar, with beards that rest on their bosoms."

These words of Longfellow  
from "Evangeline" are the best  
I can find to describe the path-  
less woods. Who is not filled  
with awe, and reverence as he  
strolls in the forest? Somehow,  
it makes me feel nearer to God  
to go out in the forest — it  
calms my spirit.

There is an inexplicable fas-  
cination about the woods in  
Central América — the sweet  
smell, the carpet of rare ferns,  
the droning of the trees, the  
feathered orchestra. There is no  
where drab and colourless much  
less lonesome. How can one be  
sad and lonesome enjoying the-

se priceless pleasures? I have  
sat in the woods just listening  
and listening to the beautiful  
songs of the birds. I wish I  
could sit there always. How ma-  
ny times I have wished I could  
transalte those songs into hu-  
man language, but, alas, I can't  
neither can anyone else. So we  
must be satisfied to enjoy them  
an dexpress as best we can our  
appreciation of them. When the  
trials and afflictions of life come,  
let us try to bring them to  
mind to help cheer us up.

I am afraid we do not ap-  
preciate nature as much as we  
should. If we did, we would not

### Costa Rica Soda

WATER FACTORY

Fábrica de Hielo

y Refrescos

Limón

FLORIDA ICE AND

FARM CO.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo

y Maderas

Venta de Leche

build such artificial looking pla-  
ces called cities. I am glad the  
day is not far distant when we  
shall be able to enjoy our dear  
earth, when there will be no  
cruel axes to clear the forest,  
no instruments of destruction  
for the harmless creatures there  
in, no one to hurt nor destroy  
in all the holy mountains.

ELIZABETH TUDOR.

### ILL IN HOSPITAL

We are very sorry to announ-  
ce the illness of Mr. Andrew  
Wilson, the Operator of the Ca-  
sey Jones at Zent. He took ill  
with a very sharp attack of ma-  
laria and had to be rushed to  
the local hospital, where he is  
now receiving the best medical  
care and attention.

We wish he will have a very  
speedy and full recovery.

### ST. ANTHONY'S TO HOLD SOCIAL

The St. Anthony's Burial and  
Sick Aid Association will hold  
a grand social at the Catholic  
Schoolroom on Tuesday night  
the 31st. instant.

A neat hot and shappy pro-  
gramme is in the making we are  
told. It will be "hits" and  
more "hits" said the Acting Di-  
rectress. It will be an evening  
of wholesome amusement freely  
given, all are therefore cordial-  
ly invited to be present.

AFTER A DAY IN THE SUN  
RELIEVE TIRED EYES  
**MURINE**  
FOR YOUR EYES

Si Ud. compra HOY un Billeto de la

## LOTERIA NACIONAL

Cumple con un deber cooperando al sostenimiento de importantes instituciones de asistencia y protección social

### EL DR. HERMAN MAX

Viene de la pág. 1ª y están encargados de la dirección de la economía nacional elementos expertos, estudiosos, con sentido amplio de los problemas que confronta el país. Por eso van alcanzando triunfos.

Mientras algunos países como Venezuela, siguen apegados a la tradición del respaldo de oro, Costa Rica ensaya las nuevas teorías económicas, postuladas por el doctor Max. Y prueba que no están descarradas, sino que tienen un sentido que rima con las realidades del momento.

Habrán de tomarse buena cuenta de la importancia de contar siempre con los consejos y la experiencia de los expertos para organizar todos nuestros servicios.

Nos hemos de apartar de la

rutina y el apego a lo criollo, cuando se trata de los problemas vitales que tienen fundamento en la ciencia, para consultar a los que más saben y hacer organizaciones científicas.

Y antes de poner punto final a este ligero comentario, séanos permitido consignar un saludo, muy expresivo, para el doctor don Hermann Max, así como a sus acompañantes, que llegan a despedirlo en nuestro puerto. Esta segunda visita no ha de ser la última. Ya bien sabe el distinguido economista que aquí está en su casa; más aún, que deja una obra en desarrollo, que ha de cuidar solícitamente, como lo ha hecho hasta hoy, siguiendo su marcha, interesándose por sus problemas, no regateándole su consejo.

Los costarricenses sabemos agradecer bien los servicios que se nos prestan. Y en esta materia, de organización económica, bancaria y monetaria, el bien que nos ha hecho el doctor Max es incalculable. Aumenta cada día nuestra deuda para con él. Acepte, pues, la simpatía unánime que aquí se le dispensa, en reconocimiento a sus grandes méritos.

## Edgar Young

COMERCIANTE  
Establecido en la Provincia por más de 20 años  
Vende al detal, Vinos y Licores exotéricos y del país, MISCELANEA  
abarrotes en general.  
Establecimiento esquina Norte del Mercado.  
Entre 4e

## HOP LEE LUNG

MATINA y 24 M'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

### Deportes

## EL VESUBIO INVICTO

Por José Cerna González

El Vesubio S. C. ha conquistado uno de los más sonados triunfos en campeonatos de football de primeras categorías al quedar invicto en este año de 1939. En dos años que tiene de fundado el equipo de football del Vesubio S. C. ha llegado a imponerse a tal extremo, que limpiamente ha conseguido poner sobre el pecho de su muchachada el honroso título de INVICTOS.

Ilma León — hoy señora de Lam — debe sentirse orgullosa del triunfo que han con-

quistado los muchachos vesubianos, por cuanto ella luchó con amor de verdadera deportista, por formar su tan querido equipo que hoy le brinda uno de sus más gloriosos triunfos. A Ilma le conocimos su espíritu deportivo cuando tuvimos la grata oportunidad de sostener, en una memorable tarde puntarenense, una entrevista informal con ella, para el popular semanario La Voz del Atlántico. Y en esa entrevista, Ilma nos desnudó su alma deportiva al hablar-nos del Vesubio y del deporte en general; nos manifestó claramente en sus ojos chisnoscos, cuánto sufría cuando sabía que sus muchachos recibían una derrota estando tan lejos de ellos. Ilma, la popular y simpática china limonense, debe sentir un gozo íntimo al ver que su esfuerzo ha sido bien recompensado, y

## JOSE ACHION NG

Comerciante Detallista  
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.  
PRECIOS DE SITUACION

## CONDENADA A MUNICIPALIDAD...

Viene de la pág. 1ª  
Ante la realidad de una sentencia condenatoria, en última instancia, no hay otro camino que buscar la mejor forma de atender a la cancelación de la suma cobrada, buscando el menor perjuicio para el tesoro comunal.

Por un sentimiento muy propio, nos hemos atendido, en nuestros propios negocios, al decir de que EL PEOR ARREGLO SIEMPRE ES MEJOR QUE EL EXITO DE UNA GESTION JU-

DICIAL. Y salvo contados casos, en que deban ventilarse detalles que es mejor que analicen los tribunales, con un criterio más independiente y más sereno, para las comunidades siempre resulta menos dispendioso un arreglo, que un litigio que obliga gastos sin cuento.

Nosotros lamentamos, pues, que no se atendieran, en su oportunidad las gestiones de arreglo, que fueron insinuadas repetidas veces, sin que se lograra encontrar apoyo.

## ATENCION

Desde el día veintiocho de octubre del mes en curso y después la obligación de matrimonio entre mi esposa, antes, **Elthina Louise Reid de Lucas**, estaba interrumpida en el fin yo no tengo NINGUNA responsabilidad para cualquier obligación contraída por ella.

Puerto Limón, Costa Rica—28 de octubre de 1939.

Washington Lucas Williams.

## HAY QUE ACLARAR EL MOTIVO...

Viene de la pág. 1ª

diciembre, de no menos de siete millones de dólares.

Esto es inconcebible; sería una declaración tácita de insolvencia de nuestro comercio. Porque o hay créditos congelados en esa proporción, o se acepta que las entradas en 1936 balanza comercial desfavorable en... \$ 562.928.07  
1937 balanza comercial desfavorable en... 366.450.00  
1938 balanza comercial desfavorable en... 2.475.107.00  
Saldo en 3 años: \$ 3.404.485.07

Si agregamos la cifra su-puesta, como saldo desfavorable de la balanza comercial de 1939, de siete millones, tenemos que al cerrar diciembre habrá un saldo en contra de \$ 10.404.485.07. La cifra resulta muy gorda. No puede tener nuestro comercio créditos congelados tan altos. Tampoco es creíble que haya tenido el país un ingreso invisible de oro tan fuerte.

No se ha visto, ni el año pasado ni menos éste que ha sido de prueba, la influencia de esos dólares, manifiesta en nuestra economía. Más bien el Consejo Emisor del Banco Nacional ha mantenido un stock de fondos disponibles.

Y como la publicación oficial de una balanza comercial desfavorable tan fuerte puede afectar a nuestro comercio, porque lo presenta en bancarrota, no dudamos de que la secretaría de hacienda ordenará investigar el caso, para aclararlo y tomar las medidas que la prudencia aconsejen.

El hecho de haber discrepancia entre los números que da la Estadística y los que ofrece el Banco Nacional de Costa Rica, en su memoria del año 38 que está circulando, también obliga una aclaración categórica.

Ya se sabe que las impor-

por eso, nosotros con sinceridad en estas humildes líneas, rendimos un homenaje de viva simpatía a la deportista entre las deportistas: Irma León de Lam, a lá que es hoy ma-drina del Vesubio S. C. señora Martha Thomas y a esta muchachada vesubiana que ha puesto muy en alto el estandarte y la moral del "Vesubio S. C."

visibles de oro son muy fuertes.

Las dudas sobre la exactitud de la apreciación estadística provienen de la forma en que se inicia el aumento del saldo desfavorable de nuestra balanza comercial. Veamos los tres últimos años:

1936 balanza comercial desfavorable en... \$ 562.928.07  
1937 balanza comercial desfavorable en... 366.450.00  
1938 balanza comercial desfavorable en... 2.475.107.00  
Saldo en 3 años: \$ 3.404.485.07

taciones de la United Fruit Co. fueron muy fuertes; pero también se sabe que no todas pesaron o influyeron en la economía costarricense, ya que unos materiales eran usados y no obligaron salida de oro para pagarlos; era un traslado de materiales ya pagados por la Compañía para sus fincas de Honduras o Puerto Armuelles; otras de esas importaciones se compensaron con fruta exportada de países vecinos al nuestro. ¿No se derivará de aquí el error de apreciación? Nótese que el aumento del saldo desfavorable coincide con la intensificación de trabajos de la United Fruit Co. en la zona del Pacífico.

Como un deber patriótico, abordamos este problema, que afecta a la economía costarricense y muy atentamente pedimos que se aclare la situación, para que se sepa si hay un error de apreciación o se hacen números alegres o simplemente estamos frente a la evidencia de una situación tan grave, como sería la notable diferencia entre las exportaciones y las importaciones, apreciada en varios millones de dólares, que representan créditos congelados de nuestro comercio.

Lic. Daniel Zeledón

Abogado y

Notario Público

Oficina: Altos Pas-cual Ingianna

## NUESTRO POETA...

Viene de la pág. 1ª particular puede asistir a estos actos sin necesidad de invitación especial, ya que la institución solo tiene por fines ampliar la cultura del público en diferentes ramos. La hora de la conferencia será las ocho p. m. en el local de la Escuela Rafael Yglesias Castro.

## Luis Wa Chong

GUACIMO y GUAPILES

Abarrotes en general

Tienda bien situada

Precios sin competencia

## NO SERA PAGADA...

Viene de la pág. 1ª mos podido recoger en fuentes que nos merecen entero crédito. Seguiremos informando sobre este interesante incidente.

## BOOTH

THE PEOPLES BAKERY

BEST  
BAKED  
BERLIN  
BREAD  
BUNS  
BISCUITS & CAKES.

P. O. Box 179 — Limón

## LLEGA MAÑANA...

Viene de la pág. 1ª ta su residencia el señor Gobernador de la Provincia, el señor Comandante de Plaza, el señor Vicepresidente Municipal y algunos miembros del Cuerpo Consular, una delegación de las escuelas, la Banda Militar, el Administrador de la Aduana, don Ezequiel Gutiérrez y muchas otras personas de la ciudad.

La Voz del Atlántico, al presentarle su más respetuoso saludo de bienvenida, lo felicita por su feliz regreso, ya que a semejanza de Jesús pudo cruzar sobre las olas embravecidas de la guerra de Europa sin mojarse su coturno de caminante.

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN